



擬建的升降機及樓梯的大約位置
APPROXIMATE LOCATIONS OF
PROPOSED LIFTS AND STAIRCASES

慈雲山中央遊樂場
TSZ WAN SHAN ESTATE
CENTRAL PLAYGROUND

在工程進行中及完工後現有的行人
天橋將會保留、改道或修改
EXISTING FOOTBRIDGE TO BE
MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的升降機的大約位置
APPROXIMATE LOCATIONS OF
PROPOSED LIFTS

在工程進行中及完工後現有的
樓梯將會保留、改道或修改
EXISTING STAIRCASE TO BE
MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的升降機的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF
PROPOSED LIFT

在工程進行中及完工後現有的有蓋
行人通道將會保留、改道或修改
EXISTING COVERED WALKWAY TO BE
MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的行人
天橋將會保留、改道或修改
EXISTING FOOTBRIDGES TO BE
MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的升降機的大約位置
APPROXIMATE LOCATIONS OF
PROPOSED LIFTS

在工程進行中及完工後現有的行人
天橋將會保留、改道或修改
EXISTING FOOTBRIDGES TO BE
MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後部分現有的
公園將會修改或暫時封閉
PART OF EXISTING GARDEN TO BE
MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的樓梯
將會保留、改道或修改
EXISTING STAIRCASE TO BE
MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED
DURING AND AFTER CONSTRUCTION

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G09
FOR CONTINUATION
SEE DRAWING NO. SCL-G09

- 圖例 LEGEND**
- 方案界線
BOUNDARY OF THE SCHEME
 - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
 - 擬建的車站/車站入口/通風大樓/通風井
其他鐵路設施或永久建築物
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
 - 現有的車站及其他鐵路設施
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
 - 擬採用掘挖或掘鑽的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
 - 擬採用明挖或明挖法興建的鐵路設施或隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
 - 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方)
ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
 - 擬設置地盤設施的臨時施工區
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
 - 擬於政府前濱或海岸地盤設施的臨時施工區
(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION UNDERTAKEN FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
 - 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
 - 擬建的有蓋行人通道
PROPOSED COVERED WALKWAY
 - 擬於政府前濱或海岸採用掘挖或掘鑽的鐵路設施或隧道(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬於政府前濱或海岸採用掘挖或掘鑽的鐵路設施或隧道(包括保留/覆蓋岩石)
(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (COVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
 - 擬建的保護結構的鐵路設施/隧道(地下)
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
 - 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站大樓/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)及擬建的布爾丹利於另一項鐵路項目方案內
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREINAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT.
 - 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

一般說明 GENERAL NOTES
1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修改表
TABLE OF AMENDMENTS

修改日期	日期	繪圖	類別	負責	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

SIGNED
伍德榮 NG TAK WING
核准發出
APPROVED FOR ISSUE
10 NOV 2010
發出日期
DATE OF ISSUE

圖則名稱
DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
總體規劃圖則 53頁的第10頁
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 10 OF 53

圖號
DRAWING NO.
SCL-G10
比例
SCALE
1:1000 (A1)
或如顯示
AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE